

Abenduak **19**:

**9:00** Aurkezpena

### HITZALDIAK (Hiztegia)

**9:30-10:00** "Terminologia Batzordearen lana: hiztegegintza"

Araceli Díaz de Lezana (Terminologia Batzordea)

**10:00-10:30** "Especialitate-arloko terminoak hiztegi orokorretan"

Elixabete Etxeberria (Elhuyar Fundazioa)

**10:30-11:00** "Terminologia Bankuaren eguneratzea espezialitateko

testu normalizatuen corpusa baliatuz"

Miel Loinaz (UZEI)

**11:00-11:30 ELKARRIZKETA**

**11:30-12:00 ATSEDENALDIA**

### KOMUNIKAZIOAK

**12:00-13:00**

"Irrati-telebistako glosarioa" Asier Larrinaga (EITB)

"Especialitate-hizkeren garapen lexiko-diskurtsiboa: aldakortasun terminologikoa tratatzeko zenbait irizpide"

Agurtzane Elordui (EHU)

"-tzaile atzikia. Especialitate-testuetako erabilera berriak"

Antton Elozegi (EHU)

**13:00-13:30 ELKARRIZKETA**

### BAZKARIA

### HITZALDIAK (Corpusak)

**15:30-16:00** "XX. Mendeko euskararen corpus estatistikotik XXI. mendeko erreferentzia-corpusera"

Miriam Urkia (UZEI)

**16:00-16:30** "Zientzia eta Teknologiaren Corpusa: diseinua eta metodologia"

Xabier Artola (IXA Taldea) eta Antton Gurrutxaga (Elhuyar Fundazioa)

**16:30-17:00** Ereduzko Prosaren corpusa

Josu Zabaleta

**17:00-17:30 ELKARRIZKETA**

**17:30-18:00 ATSEDENALDIA**

### KOMUNIKAZIOAK

**18:00-18:40** "Filosofia alemana euskaraz eta euskara estandarra"

Ibon Urbarri (EHU)

"Euskara-gaztelania terminologia elebidunaren erazle automatikoa"

Antton Gurrutxaga, Amaiur Pagoaga, Xabier Saralegi, Sahats Ugarte -

txea (Elhuyar Fundazioa) eta Iñaki Alegia (IXA Taldea)

**18:40-19:00 ELKARRIZKETA**

Abenduak **20**:

### HITZALDIAK (Gramatika eta diskurtsoa)

**9:00-9:30** "Zientzia-prosa: hitzartutako eredu baten bila"

Kepa Altonaga (EHU)

**9:30-10:00** "Gramatika- eta estilo- arauak espezialitate-hizkeren garapen diskurtsiboari begira"

Igone Zabala (EHU)

**10:00-10:30** "EHULKU zerbitzua EHUan"

Juan Kruz Igerabide (EHUko EHULKU zerbitzuaren koordinatzailea)

**10:30-11:00 ELKARRIZKETA**

**11:00-11:30 ATSEDENALDIA**

### KOMUNIKAZIOAK

**11:30-13:10**

"Zenbait gogoeta euskarazko definizioen inguruan" Xabier Alberdi (EHUko Euskara Zerbitzuak)

"Gaztelaniazko agindu edo betebeharrak balioko geroaldiaren ordainak euskarazko administrazio-testuetan" Axun Aierbe (EHU)

"Neurri-izenak eta neurri-esamoldeak euskaraz" Jose Ramon Etxebarria

"ERE eta aurreuposizioa (hizkuntzalaritzako) testu teknikoetan" Ainara Ondarra (EHU)

"Especialitateko hizkuntzen irakaskuntza: ikuspegi didaktikoa" Joseba Ezeiza (EHU)

**13:10-13:30 ELKARRIZKETA**

### BAZKARIA

### MAHAI-INGURUA Euskara estandarra eta espezialitate hizkerak

**15:30-15:00**

Ibon Sarasola (EHU, Euskara Institutua)

Kepa Altonaga (EHU, Zientzia eta Teknologia Fakultatea)

Xabier Alberdi (EHU, Euskara Zerbitzua)

Alfontso Mujika (Elhuyar Fundazioa)

### IZENA EMATEKO ORRIA

Orri hau bete, moztu eta helbide honetara bidali

**Itziar Sarria**

**Liburutegi Nagusia**

**EHU-UPV**

**Sarriena z.g.**

**48940 LEIOA**

**"ESPEZIALITATEKO HIZKERAK ETA TERMINOLOGIA"**

**JARDUNALDIAK**

**"EUSKARA ESTANDARRA ETA ESPEZIALITATE HIZKERAK"**

Izen-deiturak \_\_\_\_\_

Saila eta ikastegia (EHUkoa baldin bazara)

Lantokia \_\_\_\_\_

Posta elektronikoa \_\_\_\_\_

Posta helbidea \_\_\_\_\_

Edo posta elektronikoz helbide honetara

**Nora** itziar.sarria@ehu.es

**"Gaia" eremuan zer ipini** JARDUNALDIAK

**Mezuan emateko datuak** Izen-deiturak

Saila eta ikastegia (EHU)

Lantokia

Posta elektronikoa

EUSKARA  
INSTITUTUA

ESPEZIALITATEKO HIZKERAK  
ETA TERMINOLOGIA II

EUSKARA ESTANDARRA  
ETA ESPEZIALITATE HIZKERAK

2005<sup>eko</sup>  
abenduaren  
19an eta 20an

eman la zabal zazu



25URTE  
ANOS

eman la zabal zazu



25URTE  
ANOS

EHUko Leioako Campusa  
Liburutegi Nagusiko Hitzaldi Aretoa